

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA  
Phone MU 5-8941  
PUBLISHED BY  
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED  
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL  
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,  
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

Table with columns for '各埠郵費' (Postage rates) and '各埠匯率' (Exchange rates) for various locations like Vancouver, Seattle, etc.

# 大漢公報

## The Chinese Times

滿小日一廿 夏立日六月五 May  
日七廿月四年寅壬次庚 1962  
頁壹第號十三第卷肆拾第紙聞新  
Wednesday 年五十五國民華中  
年式六九登元公  
三期星 日十三月五  
Vancouver 4, B. C. Vol. 24, No. 30 Page 1

### 天地何不仁竟以大陸人民為芻狗

# 冰雹水旱相互為災

## 暴為四十年來最猛烈者

【本報訊】北京卅日路透電。中共報章今日報導。天公仍與我們作對。而於今日突然降下大量之雹。而損害了各地各種農作物。同時天旱仍然威脅此間之農民們。

於本週初。中共報章早已報導。在中共中部份。安徽省及江蘇省因天氣之關係。令到該處農作物。受到極大之困難。同時亦報導中國南部之廣東省。受到水災及旱災之交互打擊。

今日之報導報導。中國北部之察東半島若干縣份。突然遭受受到危害農作物之雹災。此五個縣份包括旅順及大連港在內。

據報。此次之雹災係為四十年來首次最猛烈之一次。菓樹。蠶絲業及油菜種子等。均受到極大之打擊及損失。

人日報今日報導。山東省之旱災仍然未見有解除之跡象。中共在過去數年來。據官方消息。已經遭了上天之玩弄。而收成不足以養活人民。故此須向西方國家。如加。澳。英。美。等大量購買糧食。而今日入公仍與中共人民作對。未悉何時始能結此種之厄運。

### 中共發行曆書供給農民閱讀

【本報訊】中共政府現發行了九十六頁之農民曆書。而此書係由世界各國之專家。以供給了中國農民之農民們。而此書係由世界各國之專家。以供給了中國農民之農民們。而此書係由世界各國之專家。以供給了中國農民之農民們。

### 禁止戰爭宣傳 蘇又反覆反對

【本報訊】蘇聯今日對十七國裁軍會議。蘇聯在現存之情形。而今日之一九六二年新農曆書。係經過去之經驗。各地之特點。加予分析。並指導農民們之農作程序等。以便令到農民們。能向更準確之時間來耕作。

### 蘇聯現在力量 未能毀滅美國

【本報訊】蘇聯今日對十七國裁軍會議。蘇聯在現存之情形。而今日之一九六二年新農曆書。係經過去之經驗。各地之特點。加予分析。並指導農民們之農作程序等。以便令到農民們。能向更準確之時間來耕作。

### 各國各大城市 股票價值回漲

【本報訊】倫敦卅日路透電。今日大多數西方國家主要城市之股票價值。已恢復復正。而此種恢復。係由於投資者對經濟前景之信心。已較恢復復正。

### 加幣貶值糧食價格高漲

【本報訊】此間一家之糧食零售商店。於星期二日。因加幣貶值。而令到輸入之糧食。價格高漲。而令到輸入之糧食。價格高漲。而令到輸入之糧食。價格高漲。

### 加相今晚在雲埠演講

【本報訊】加拿大總理杜魯道。將於今晚在雲埠。發表其對加拿大之政策。而此種演講。係在杜魯道。將於今晚在雲埠。發表其對加拿大之政策。

### 不爾遜在宛地辟宣傳

【本報訊】自由黨領袖不爾遜。將於今晚在宛地。發表其對加拿大之政策。而此種演講。係在不爾遜。將於今晚在宛地。發表其對加拿大之政策。

### 中共經援錫蘭

【本報訊】中共今日對錫蘭。發表其對錫蘭之政策。而此種演講。係在錫蘭。將於今晚在錫蘭。發表其對錫蘭之政策。

### 印考慮向蘇聯 購更多之飛機

【本報訊】印度政府。將於今日。發表其對印度之政策。而此種演講。係在印度。將於今日。發表其對印度之政策。

### 失蹤童未尋回

【本報訊】一名失蹤之童。於星期六。在雲埠。被尋回。而此種消息。係在雲埠。將於今日。發表其對雲埠之政策。

### 借款築競技場 係不化算

【本報訊】市內競技場籌備委員會。將於今日。發表其對競技場之政策。而此種演講。係在競技場。將於今日。發表其對競技場之政策。

### 卅五非法入港 男女判監四月

【本報訊】卅五非法入港之男女。將於今日。被判監禁四月。而此種消息。係在雲埠。將於今日。發表其對雲埠之政策。

### 新民主黨實現醫藥保險

【本報訊】新民主黨。將於今日。發表其對醫藥保險之政策。而此種演講。係在雲埠。將於今日。發表其對雲埠之政策。

### 加相今晚在雲埠演講

【本報訊】加拿大總理杜魯道。將於今晚在雲埠。發表其對加拿大之政策。而此種演講。係在雲埠。將於今晚在雲埠。發表其對加拿大之政策。



四月廿四號起  
日本航空公司，噴射客機每週十班  
飛赴遠東。

日航 DC-8 噴射機，每次經檀島飛東京  
特搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，  
香港，各東南亞各大城市，日航飛機，  
富東方華貴彩色，招待週到，各界茶旅或  
觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由星洲：星期二、四、六 晚十點五十五分  
星期三、五、日 下午一點十五分  
由三藩市：星期一、三、五 晚十點五十五分  
星期二、四、六 下午一點十五分  
由檀香山：每日下午六點  
星期三、五 早三點四十分  
星期六 下午兩點五十分  
\*新增班機

JAPAN AIR LINES  
日本航空公司

日本航空公司  
加拿大溫哥華埠  
RE 3-2345



超慧梁 廣春梁  
Pender Realty & Insurance Agency  
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好萊館△九街夾固蘭湖街好萊館短租  
期每日生意九十大平實另有一間在菲  
沙街最合夫婦經營每日生意五十元取  
價二千五百元(梁春廣)  
五層樓商業區△喜士街旺區先交  
式萬五千元詳情問(劉運英)  
兩間平新屋△近非沙街夾十六街三個  
睡房全土庫每間只賣一萬三千五百元  
價七千八百元(張豐元)  
三個睡房平屋△一街夾克街近華埠全  
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia  
Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護  
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火  
獨與盜劫之損失。你的難以填補文件。已收藏在安全地  
方。請緊記。你雖然購有保險為補。仍有等物件。若然  
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。  
回不到你最近的那華新沙支行。即日租買一個保險箱  
那華新沙支行。在雲高路有支行三十五間為你服務  
那華新沙支行雲高路華埠支行夾哥林比亞街支行啓

元豐有限公司  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到  
祖國各種瓜菜種子  
祖國揀手發菜綠豆  
大帮登市

特載要聞

大陸風雨失調  
早造糧產歉收  
桂境苦旱粵省暴雨成災

據中共廿二日說。廣東今年春耕  
插秧期間。氣候很不正常。春分前。全  
省大部分地區雨量稀少。不少地區缺水  
插秧。春分以後。全省又受寒潮之類  
繁侵襲。凍死秧苗不少。  
正在酷暑為患之際。忽又暴雨成災。  
據廣州南方日報說。從五月十四日到  
二十日降暴雨。東。西。北。江。瓊。瓊  
泛濫。很多夏熟作物被洪水淹沒或沖走  
。損失重大。  
北平人民日報廿一日說。山西  
和陝西兩省。因旱情嚴重。早造糧食將  
遭遇到去年同期更大的歉收。該報指出  
。山西今年除雁北以外。其他地區春  
旱相當嚴重。全省一至四月份累計降水  
量僅二十毫米左右。其中有雨的地區只降  
雨六。七毫米。各地自三月以來。大風  
又比較多。因此。土壤含水量不能滿  
足春播作物和小麥生長之需要。該報  
又說。山西省目前各牛產隊只有縮小水  
稻之種植計劃。改種耐旱作物以減少損  
失。

墨國參迫咭  
啓明書報社職員表

中華民國五十一年  
參迫咭民治黨支部  
職員一覽表

中華民國五十一年  
中國洪門民治黨  
駐加國總支部  
第十六屆職員表

列必治達權社職員表  
民國五十一年

列必治達權社職員表  
民國五十一年

雲洪達 實業部職員表  
民國五十一年

列必治達權社職員表  
民國五十一年

列必治達權社職員表  
民國五十一年

正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯

正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯

正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯  
正監察委員 曹元 副 衛流炯

振慎自由車有限公司  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
101 Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.  
邀請參觀九六二年新式車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,  
FARGO & TRUCKS  
H. Harry Tuoy  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6288

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030  
新美味  
新鮮麵粉  
陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

Sunbeam  
White  
新美味  
新鮮麵粉  
陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

舖金盛美  
243 MAIN ST., MU 4-66  
Vancouver 4, B. C.  
新美味  
新鮮麵粉  
陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

雲洪達 實業部職員表  
民國五十一年  
董事 簡國安 王華進 伍澤謙  
吳昭光 梁少如 林煥堂  
鄭鴻麟 鄭光益

總統船的新貢獻  
AMERICAN PRESIDENT LINES  
統總國美  
司公船輪  
安均華哥理理代總  
QUON ON COMPANY LTD.  
VANCOUVER, B. C.







洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
Established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Pressmen in  
Canada. Publisher: T. H. H.

### 廣東的民間

諸誰故事 知新齊主

「人佛一理。假如我做了和尚。也一樣在佛前念經。天天如是。夜夜如是。總會碰到一次。我佛如來在寶座上坐。到便急。他老人家不能不去廁所。那時。我便便個空兒坐在寶座上。這樣不就成了佛了嗎？」

### 水棚禦賊

於是不管軍報是否確實。惟有飛章入奏。請兵援助。告急文書。有如片雪一般。飛入內廷。同時另一方面。則要設法籌備海防。以求自衛。他曉得入奏請求救兵。遠水能救近火。廣西軍隊。要緊字龍川一帶。無法調來。福建浙江。都是沿海省份。他們也要提防海賊自失。怎可以調兵來粵。似此情形。自保實為重要。惟是法本所乏。乃船堅炮利。絕非其敵。而海上兵卒。又不能保海而戰。豈非束手無策？當時他再四思維。竟被他想出一條可憐可笑的蠶豆師爺計。實行「水棚」阻敵之舉。這條計。就是水棚禦賊。他認為法艦如果來攻。必然調珠江而入。便師東吳與管。便船向故智。沉橫一條巨型鐵鏈於虎門海底。更在黃埔附近。建築一座大水棚。攔斷了珠江出口。以為阻礙法艦無法衝入。首先因為這條海底大鐵鏈。非巨型不可。市上無法購買如此巨大的鐵鏈。必須另行鑄造。於是下令徵集打鐵工人五六百名。在虎門附近。開鑄鐵鏈。鐵鏈的環扣。要粗逾兒臂。每一個環扣。橫徑一尺直徑二尺。作鐵蛋圓形。環扣與環扣。要鑄得緊密。陶某奉命。那敢怠慢？日夜開工。各鐵匠只能輪班休息。至於建築黃埔河面的大水棚。則並非用大石築成牆一般。而是用堅木入河床。作密排橋式。他又認為松杉等木。還不夠堅實。要用廣東所出產的鐵力木。馬上札輪來充實。用木連來火連於一月之內。將十幾根鐵力木運來省垣。所需木價及搬運費。准予作正開銷。可是這鐵力木。產量不多。用途也不大。只有鄉人建祠用作支柱與金鐘架而已。那裡能在一月內搜購十萬根。而且鐵力木十分沉重。搬運也不容易。東莞縣知縣奉到這件苦差。真真之啼笑皆非。不過上奉命令。又難違抗。只好竭力而為。盡其所有。在半月之內。僅搜購得三百餘根。並請困難情形。詳報督署。張樹聲督辦後。查知鐵力木難求。也是實在情形。不得已。乃轉而求之海外。因為南洋運維維多。所產的酸枝木。花梨木。坤甸木。也相當堅實。大可用以建築水棚。便派出一名候補知縣。前往暹羅購買。經過兩個多月。各種堅木已陸續運到。張樹聲即下令成立一個海防局。委廣惠潮兵備道涂某為海防局督辦。專責辦理建築水棚水

### 蜘蛛織錢

聞名世界賭城也加羅的賭徒有許多迷信到隨身帶符咒和吉祥物。以為可以獲得幸運。他們帶往賭桌。陰險間希望百神扶持。

### 智慧的花朶

× 所有的人原本都是一樣的。美德才是唯一的珍貴。  
× 對於那成爲他頭銜之光的人。不用榮譽的頭銜增加他們的價值。  
× 一個傻瓜。確是十分需要一個頭銜。他使。稱呼他爲伯爵或公爵。因而忘却他優于恰當的名字。  
× 令到一個人偉大的。不是財富。也不是世系。而是他的高貴品行及高貴的性情。  
——奧維德

### 霧都倫敦鬼異多

★無頭鬼大鬧倫敦戰場  
倫敦這個霧都。街道淺狹。不少地方還點煤氣燈。所以。比之世界何都更多鬼話。倫敦的飛機場居於鬧鬼。一天晚上。在倫敦機場的第四號跑道之上。突然出現了一個身穿西服。而面色灰白的怪人。機場的地勤人員。上前干涉。他即將頭顱下來。才由此不見。機場上的人一驚非小。有兩人數日病倒。不能上班。

### 成語淺解

「不求甚解」：讀書備注重大意。遇疑難處。不求進一步的解釋。  
「不求聞達」：不求名譽和富貴。  
「不在其位」：不在這規定範圍以內。  
「不言而喻」：雖然未說明。但可意會。

### 述懷

黃竹雅  
天上風雲海上波  
沉沙折戟水消磨  
詩書滿腹心憂  
不問閒愁歲月過

### 梅影 并引

雷基聲  
司徒樹濃君。性就復法。雅嗜丹青。近年畢業香港萬國藝術學院。年來所繪山水。虫魚。花卉。美人。妙曼娟真。靈動梅花畫幅。見梅影亭亭玉立。飽壓翠芳。美麗當前。因感而賦此。

### MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

### BANK OF MONTREAL

滿地可銀行

錢財可能容易及快捷  
匯款付用滙票電滙  
航空滙票均可運到  
香港南洋新金山英國及其他許多各國  
滿地可銀行無論何  
支行司理均樂意助  
汝付銀國外做家用  
滿地可銀行加國第一  
一銀行自登八零七  
年以來會與各界人士  
士接洽矣

### B. G. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

### 當

當舖利息低廉押物留候壹  
年秘密交易

本公司有鑽石。銀仔。相架。千里鏡。  
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。  
携此告白來即以九折計  
現備富有經驗華青年。在本公司修飾鑲飾部  
服務。工作優良價錢克己。  
寫字定街東七十七號車時押舖廣告

### 天 生 堂

HING SANG HONG  
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484  
VANCOUVER, B. C. CANADA

### 遷舖廣告 壹律九折

育器興奮丸 買一打十元。發售藥手打。  
人生居世。疾病難逃。最慘者。發育不全。  
臨敵不勇。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。  
育器興奮丸。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。  
育器興奮丸。娛樂通背。生肌細小。轉晚壹服。  
連服兩打。發育驚人。從此偉大。情治相應。  
無論男女。服此丸。房無絕產。馬到功成。  
羊眼券 壹只五元 三十元  
金烏龜 壹粒壹元 壹打八元  
風濕膏藥 單料壹元 雙料貳元

### 利 煙 草 有 限 公 司

Healey Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 1-7595

### 代理

各種香煙 糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近緬街西邊半個街口)

### New Chungking Restaurant

178 East Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
MU 3-1734

新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙  
大謙兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫襯吓

### 君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價值與 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

# 雲埠伊頓公司

## THE T. EATON CO. LIMITED

加拿大

### 趨時裁縫店

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一試

電話 MU 5-0610

地址 155 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 專修各種 大中小 園等 專修 上專 園師 專修 地方 園師 專修 貴客 光臨 無任 歡迎

### 雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛  
十二本全平沽四元式五  
陳榮入厨州年 每本五毛  
十式本平沽三元七五  
汪政權開場與收場 每本一元式五  
四本全平沽三元七五  
太極拳全書 曾昭然編  
每本一元七五  
英屬不加郵費  
郵票五仙至式毛五 十足通用  
空函恕不答覆

電話 MU 四 六六三七  
J. O. YICK  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

### ▲香港新聞

#### 僑眷少婦紅杏出牆 爆出騙財騙色內幕

香港訊。僑眷家屬。又爆出一幕疑是騙財騙色之哄動新聞。一位年青貌美之僑眷少婦。因難耐空虛寂寞。購着家人。作出離地。秘密與舊情人同居。整日花天酒地。揮霍無度。受家人唆使。曾信欺騙在遠洋的丈夫。說香港物價高漲。難維持生活。要將樓宇出售。其夫初信以為真。受騙與她出售樓宇。後來此事為該少婦之兄所悉。甚為不滿。隨即去信告知其夫。勸他勿聽她的話。且要立即阻止其售樓宇。因此引起法律之問題。才爆出這幕駭人聽聞之新聞。

#### 在古巴工作之華僑周 X。經過十

多年之辛勤勞動。積蓄一筆款項。於四年前來港。在九龍深水埗購置一層樓宇。並憑着媒人介紹。與胡某結婚。與妻子及母親。岳母同住。購之樓宇。後來胡某誕下一女兒。一家五口生活。甚為愉快。

#### 翠年 周某留港明眼已屆。與家人

惜別。重回古巴工作。經常匯錢回國。後來古巴事變。政權易手。周的外匯便告斷絕。胡某在港生活。不成問題。因為每日都有租金收入。

#### 胡某一天在街上遇着一陳姓男子。

年約廿歲。生得甚為英俊。據說他是胡之舊情人。自此之後。胡與陳來往甚密。經常看戲。逛街。甚為親密。陳是一個空閒寂寞。胡某。春心大動。竟與陳某秘密同居。但是夜夜難離。此事為家人所悉。勸她不要胡鬧。但胡某居於不理。更加明目張胆。與陳某小雙入對。

#### 四十餘萬騙案 老千四兩年半

香港十一日訊。四十餘萬大騙案。日前在維多利亞法院審結。押後今晨宣判。今晨法官判被告罪名成立。且指出被告是有計劃行騙。判入獄兩年半。

被告叫關清榮。又名關建材。被控誑騙騙取人參及股票。價值四十餘萬元。被告向一個股票經紀買五百股中華電力公司股票。開了一張支票給經紀。但該支票提不到款。經調查後。被告曾將一批人參按揭在華比銀行。該批人參分別貯於九龍倉及北角倉。後來被告偽造華比銀行簽名。將人參提出。今晨法官指出。控方證據足以證明被告是有計劃行騙。

### 溫高 司公行和中

Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

## 新到大批 冬菇 花菇 香萃

### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社務須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着即刊印發交各支部遵照辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員社務立即遵照前住各屬支部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

### 中國洪門民治黨駐加各支部暨達權總支社一體知照

#### △附擬訂登記簡章如下

- ① 登記表格分紅白黃三色用複寫紙填寫即俗稱過底紙紅色交總支部白色交該區首支部黃色交該支部存案
- ② 表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証
- ③ 註冊費經洪門大會議定每黨員社務繳納註冊費式毛五交由該區支部分部分配支領無須繳交總支部
- ④ 凡黨員社務須繳足年費方能發給新黨員証
- ⑤ 如有黨員社務居住他埠未有黨部設立者可往就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
- ⑥ 註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
- ⑦ 本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬  
中華民國五十一年三月廿日

### 永隆公司

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. MU 1-1734

#### 新到登市

去壳綠豆 揀手栗肉干  
大片粽葉 什淨大糯米  
大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦  
大幫合時瓜菜發客  
名師精製各款 燒味臘味  
專車送貨 快捷妥當

### 金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

## 大減價三天

由本月廿八號起至卅號止 (即星期一、二、三、日)

完全新貨 保證滿意

### 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

#### 國產佳品 抵步

大連蘇炸即魚 上海蜜糖  
松花江白魚 純辣椒油  
山東煙台鱈魚 豆豉辣醬  
珠江烏豆塘魚 正豉油膏

按期運到。大量供應。

### 新合益

NEW HOP YICK LTD. 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味  
魚蝦 雞鴨 瓜菜  
唐山雜貨 草味餅食  
專車送貨 遠近歡迎  
外埠訂貨 依時無誤  
快捷妥當 保君滿意

### CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

#### 加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽爲荷

### 南洋商業銀行

(香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到  
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便  
代買樓宇 華僑存戶 委託買樓 代辦手續  
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉  
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥爲服務  
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C. HONG KONG  
電報掛號：“0596”或“NANYANGBANK”

### 老百匯旅店

101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

### 蓮花大旅店

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

### 新亞旅社

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

### 請訂閱「華埠雜誌」

旅加華僑英文刊物  
「華埠雜誌」半月刊  
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

報費全年式元。兩年三元。  
458 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. CHINATOWN NEWS

### WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

### 紐約華童李凱年 連獲三榮譽

紐約訊：華童李凱年，最近榮獲全國性三項榮譽：其一，當選世界科學青年及週會美國代表團代表；其二，當選全美中國學生榮譽獎學金；其三，當選大華公司中國學生榮譽獎學金。

### △鳴謝

啓者：本總公所於五月廿一日舉行成立第四十三週年紀念典禮，荷蒙僑團代表余氏世表社會名流惠賜金祝詞祝電花籃，復於會期期間，蒙諸君蒞臨，演說，並有同人等，揮毫之餘，且感佩，除專致謝外，特誌數言，聊表謝忱。

### 鍾女士美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON  
ROOM 101 JONES BLOCK  
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.  
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器  
時代化捲髮  
精工妙法專家  
請先電話預約

### 糧食店生意租或賣

時代化糧食生意，全部顧客自取貨品，承買或批租均可。有意者與後列函商。  
Food Mart, Box 17 Campbell River, B. C.

### 單層屋全間出租

本棧館在干沙街，于市打榮埠，近美國交界，自始創以來，生意一向旺盛。現因各人年老，願將全盤生意，連實業平賣。如有僑胞欲買此業者，面議函商，均由便。

### 餐館連實業平賣

本棧館在干沙街，于市打榮埠，近美國交界，自始創以來，生意一向旺盛。現因各人年老，願將全盤生意，連實業平賣。如有僑胞欲買此業者，面議函商，均由便。

### 餐館連樓出賣

本棧館在干沙街，于市打榮埠，近美國交界，自始創以來，生意一向旺盛。現因各人年老，願將全盤生意，連實業平賣。如有僑胞欲買此業者，面議函商，均由便。

### 醫生拒理病人 或受吊銷執照

紀事報訊：紐澤西州議會昨日有一提案，規定任何醫生，若因反對政府之津貼老人醫藥計劃，而拒絕治療病人，則該醫生之執照當受吊銷。

### 加證券市場呆滯

多明度：據悉，加拿大政府正通過加拿大銀行，將其支持加拿大債券之價格，予以減低。此舉無形中將使一切利率增高。

### 益豐茶室

本茶室開設以來，叨蒙各界惠顧，生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務，特聘名師，每日由上午六時至午夜，中西合辦，星期美點，時時更換，諸君幸祈留意。

250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

### 美寶美容院

院容美界女  
號九門街東定市專  
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器  
摩登時裝冷氣浴池  
美容專家精工妙法  
電話預約保證滿意

### 東方旅館

EAST HOTEL  
445 GORE AV.  
PHONE: MU 3-9420  
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館  
最近大加刷新  
歡迎僑胞居停  
價錢特別相宜  
司理 邱世慶 余誠俠

### 卡城民治黨紀念鳴謝

本黨社籌備第十週年紀念，蒙各界僑胞熱心贊助，特此鳴謝。

卡城民治黨籌備社啟

### 城埠民治黨支部

民國五十一年職員表

正主委	陳福如	副主委	曹恒明
執行委員	周炳球	周伯昌	林國志
秘書	馬炳劍	甘悅松	陳錦瑞
財政	黃華章	李斌	陳保源
外交	鄧子才	劉炳松	黃順榮
監督	胡彩	吳棟材	陳瑞祥
總務	劉洪浩	趙仕照	馬心民
組員	黃榮蘭	朱作霖	梁敬
宣傳	崔社旋	關祝漢	周本初
婦女	梁金珍	鄭錦坤	張錫銀
訓練	唐練彪	黎家振	黎寬
文教	蘇振揚	胡翰章	徐演良
社運	湯福成	溫健榮	胡翰章
生產	鄭香扶	鄧翰章	林仲寬
慈善	岑貴	馬翠恩	伍寶珍
會計	林德義	李偉元	李偉元
庶務	伍耀沃	黃炳均	黃炳均
董事部	周朝鑄	曾傳傑	馬心民
	蘇振揚	鍾瑞石	黃榮蘭
	朱作霖	梁社	林鐵郎

### 真味齋超羣出品

鮮味臘腸 每磅壹元貳角五分  
果汁牛肉乾 每磅五元  
辣味牛肉乾 每磅五元  
四安盒庄 八安盒庄同價

寄出外國 通行無阻  
招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD  
278 E. Pender St.  
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

### 卡城民治黨

本黨社籌備第十週年紀念，蒙各界僑胞熱心贊助，特此鳴謝。

卡城民治黨籌備社啟

### 神州太乙堂

風濕麻痺丸，揚名海內外。

神州太乙堂，國產良藥。

▲泰國華僑乃通沙患全身風濕麻痺痛症八年，連服本堂風濕麻痺丸九十六瓶全愈。  
▲越南堤岸如學街壹三號，患風濕入口，庄張伯倫之子患小麻痺症，服本堂風濕麻痺丸，連服本堂風濕丸九十八瓶全愈。  
▲日本神田妙子小姐住東京都谷區三丁目，患多年風濕病，服本堂丸即愈。

此外：大雄丸、萬應固精丸、宗喘化痰丸，各有特效，服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華大藥行  
歡迎各埠代理商

各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣濟堂  
卡技利一華興公司 208 CENTRE ST. S. CANADA

### 雲高華大藥行

雲高華大藥行，國產良藥。

雲高華大藥行，國產良藥。

### 雲高華大藥行

雲高華大藥行，國產良藥。

雲高華大藥行，國產良藥。

### THE ROYAL BANK OF CANADA

加拿大銀行

最近 加拿大銀行 提供各項不同貸借

私人貸借，隨時借以有信任男女，以便繳交保險費、醫藥費、應付債項、購買汽車及傢俱等。及其他確實用途。

房屋修葺貸借，可以供住宅業主，以修葺或將屋宇改造為現代化住宅。

農圃修葺貸借，乃便利農家，欲購工具機器，以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商，並在可能範圍內協助你。

最近 加拿大銀行 提供各項不同貸借

美 赤 在 港 找 換 一 五 九 寸 五 二 六  
今日香港匯價 每百壹十九元三毛

### 中國洪門民治黨雲高華支部通告

為通告事：本黨社經於四月廿日召開全體大會，討論辦理黨員登記註冊事宜。經已決議選出專責人員，由即日起開始辦公。凡我黨員社員，務希遵章前來登記，以便於六月卅日止截前彙集轉呈總支部簽給新證。幸勿延誤為要。切切此佈。

△附登記註冊時間：  
下午：由二時起至六時 晚間：由七時起至十時止

中國洪門民治黨雲高華支部達權支社同啟  
中華民國五十一年四月廿日

### 神州太乙堂

風濕麻痺丸，揚名海內外。

神州太乙堂，國產良藥。

### 雲高華大藥行

雲高華大藥行，國產良藥。

雲高華大藥行，國產良藥。

